



Sts Peter & Paul
Catholic Church
Office Hours:
9:00 AM-12:00 PM
1:00 PM-5:00 PM
M-F
P.O. Box 503
Dumas, TX 79029
Office: 806-935-5002
Fax: 844-881-8577

Fr. Luis Rene Lopez, Pastor
Deacon Ricky DeLaRosa

Office Staff:
Carol Valdez
Veronica Rodriguez

Custodian/Janitor:
Ufemia Espinoza
Aidan Longoria



Finally, all of you, be of one
mind, sympathetic, loving
toward one another,
compassionate, humble.

Tengan todo unos mismos
sentimientos, sean compasivos,
ámense como hermanos, sean
misericordiosos y humildes.
1 Peter 3:8

And let the peace of Christ
control your hearts, the peace
into which you were also called
in one body. And be thankful.

Que la paz de Cristo reine en
sus corazones: esa paz a la que
han sido llamados, porque
formamos un solo Cuerpo
1 Col 3:15

October 20, 2024



STS PETER & PAUL CATHOLIC CHURCH
Parroquia Católica de San Pedro y San Pablo
www.sppdumas.org

Email: stspeterandpaul@hotmail.com

Facebook:

Sts Peter and Paul Catholic Church Dumas, Texas
Saints Peter and Paul Pastoral Center
915 South Maddox

Welcome New Members!! Wherever you are on your faith journey, we welcome you to our parish family at Saints Peter and Paul. To be considered an active, participating member of the Parish, and thus eligible for sacraments, sponsor eligibility, and our religious education program, we take into account a family or individual ministry involvement, and Mass attendance. Please stop by the parish office to become a registered member. At the time of registration you will be given the contribution envelopes. Collection envelopes or online giving receipts are the only way we can determine your attendance. Remember that the envelopes must be delivered during the offertories of the masses and even during the week with the appropriate date. This allows the office to know who is an active member of the parish and who has left. (Please note: your registration information is not added until envelopes are used) You may register by contacting the Parish Office.

¡¡Bienvenidos nuevos miembros!! Dondequiera que se encuentre en su camino de fe, le damos la bienvenida a nuestra familia parroquial de San Pedro y San Pablo. Para ser considerado un miembro activo y participante de la Parroquia y, por lo tanto, elegible para los sacramentos, la elegibilidad de patrocinador y nuestro programa de educación religiosa, tomamos en cuenta la participación ministerial familiar o individual y la asistencia a Misa. Pase por la oficina parroquial para convertirse en miembro registrado. En el momento de la inscripción se le entregarán los sobres de la contribución. Los sobres de recolección o los recibos de donación en línea son la única forma en que podemos determinar su asistencia. Recuerde que los sobres deben entregarse durante los ofertorios de las misas e incluso durante la semana con la fecha correspondiente. Esto le permite a la oficina saber quién es un miembro activo de la parroquia y quién se ha ido. (Tenga en cuenta: su información de registro no se agrega hasta que se utilicen los sobres) Puede registrarse comunicándose con la Oficina Parroquial.

Ministry Assignments

DAYS	TIME	EMC	LECTOR	LECTOR	ALTAR SERVERS
Saturday Oct 26	6:00 PM Bilingual	Kelly Melies, Martha Lopez	Kelly Melies	Beatriz Fuentes	Lucas/Sebastian
Sunday Oct 27	8:00 AM English	Rosemary DelaRosa, Norma Jalomo, Ann Easterling, Mary Peña	Mary Peña	Kevin Easterling	Daleyza/Kaleigh
	11:00 AM Spanish	Norma Muñoz, Tere Piñon, Marina Arenivar, Silvia Garcia	Hector Valles	Monica Gomez	Angel/Francisco
	12:30 PM Spanish	Martha Sandoval, Rosita Huerta, Jose Garcia, Guadalupe Garcia	Adela Mendoza	Moni Hernandez	Samuel/Isaac

Mass Intentions

Day	TIME	MASS INTENTIONS	REQUESTED BY:
Wednesday Oct 23	6:00 PM	No Mass	
Thursday Oct 24	6:00 PM	No Misa	
Friday Oct 25	9:00 AM	No Mass	
Saturday Oct 26	6:00 PM	Our Parish	
Sunday Oct 27	8:00 AM	+Melda Morales	Velia Lopez
	11:00 AM	+Eustacio & +Roberto Barraza	Esperanza Barraza
		+Manuela Atocha Gonzalez	Familia Alarcon
	12:30 PM	+ Humberto Tarango	Oralia Tarango

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Is 53:10-11/Ps 33:4-5, 18-19, 20, 22, (22)/Heb 4:14-16/Mk 10:35-45 or 10:42-45

Monday: Eph 2:1-10/Ps 100:1b-2, 3, 4ab, 4c-5/Lk 12:13-21

Tuesday: Eph 2:12-22/Ps 85:9ab-10, 11-12, 13-14/Lk 12:35-38

Wednesday: Eph 3:2-12/Ps 12:2-3, 4bcd, 5-6/Lk 12:39-48

Thursday: Eph 3:14-21/Ps 33:1-2, 4-5, 11-12, 18-19/Lk 12:49-53

Friday: Eph 4:1-6/Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6/Lk 12:54-59

Saturday: Eph 4:7-16/Ps 122:1-2, 3-4ab, 4cd-5/Lk 13:1-9

LECTURAS DE LA SEMANA

Domingo: Is 53, 10-11/Sal 32, 4-5. 18-19. 20. 22. (22)/Heb 4, 14-16/Mc 10, 35-45 o 10, 42-45

Lunes: Ef 2, 1-10/Sal 99, 1-2. 3. 4. 4-5/Lc 12, 13-21

Martes: Ef 2, 12-22/Sal 84, 9-10. 11-12. 13-14/Lc 12, 35-38

Miércoles: Ef 3, 2-12/Sal 11, 2-3. 4. 5-6/Lc 12, 39-48

Jueves: Ef 3, 14-21/Sal 32, 1-2. 4-5. 11-12. 18-19/Lc 12, 49-53

Viernes: Ef 4, 1-6/Sal 23, 1-2. 3-4. 5-6/Lc 12, 54-59

Sábado: Ef 4, 7. 7-16/Sal 121, 1-2. 3-4. 4-5/Lc 13, 1-9

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: 29th Sunday in Ordinary Time; World Mission Sunday

Monday:

Tuesday: St. John Paul II, Pope

Wednesday: St. John of Capistrano, Priest

Thursday: St. Anthony Mary Claret, Bishop

Friday:

Saturday:

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: 29º Domingo del Tiempo Ordinario; Domingo de la misión mundial

Lunes:

Martes: San Juan Pablo II, papa

Miércoles: San Juan de Capistrano, sacerdote

Jueves: San Antonio María Claret, obispo

Viernes:

Sábado:

COMMUNION TO THE SICK AND HOMEBOUND: Mark & Lisa

Hatley, Deacon Ricky DeLaRosa

COMUNION A ENFERMOS:

FINANCE COUNCIL/CONSEJO DE FINANZAS: Joe Rahija...806-934-2485

PASTORAL COUNCIL/CONSEJO PASTORAL: Chris Gerber

DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION:

Ofelia Garbalena...806-570-9656

RCIA: Lisa Hatley...806-930-8737

ALTAR SERVERS/SERVIDORES DEL ALTAR: Deacon Ricky

DeLaRosa...806-922-6020

LECTORS/COMMUNION MINISTERS: Lisa Hatley English...806-930-

8737 Martha Sandoval Español...806-717-3403

ADULT CONFIRMATION: Deacon Ricky DeLaRosa 806-922-6020

EMAIL PRAYER CHAIN: reznikgrace11@gmail.com

FUNERAL MEALS: Sandra Garcia

YOUTH GROUP: Sue Stout/Dorothy Schwertner/Leticia

Borunda/Yessenia Longoria

MARRIAGE PREP/CHOICE WINE: Miguel & Carol Nevarez

...806-236-0555

PREPARACIÓN MATRIMONIAL: Juan & Daisy Villa..806-922-

8911

MARIA SERVIDORA: Sandra y Gilberto Alcantar, **YOUNG**

COUPLES GROUP: Valerie Jasso806-674-6626

GRUPO DE ORACION: Sister Mariana

THANKSGIVING DINNER: Chris & Kelly Gerber

KNIGHTS OF COLUMBUS: Miguel Nevarez

WOMENS BIBLE STUDY: Lisa Hatley

THAT MAN IS YOU: Chris Gerber

Knights of Columbus Council 5061
2024-2025 Officers

GRAND KNIGHT.....MIGUEL NEVAREZ

DEPUTY GRAND KNIGHT...JESUS ARANDA

CHAPLAIN.....FR LUIS RENE LOPEZ

CHANCELLOR.....JUAN VILLA

RECORDERANDY HESSELTINE

FINANCIAL SECRETARY.....JUAN VELASCO

TREASURERDAVID GUEVARA

LECTURER.....CESAR MEJIA

ADVOCATECHRIS JASSO

WARDENJESUS VILLA

INSIDE GUARD.....GILBERTO ALCANTAR

OUTSIDE GUARD.....JACE DELGADO

TRUSTEE 1 YEAR.....ALEX RIVERA

TRUSTEE 2 YEAR.....CELSO VELDANEZ

TRUSTEE 3 YEAR.....RUDY PENA

If you have any questions regarding the Knights

of Columbus, please ask any Knight.

Ministry Meetings

Sunday: RCIA, 6:30-8:00 PM

Monday: Parish Council, 6:45PM (The Tuesday before Finance Council Meeting)
Parish Office; Opening Your Heart (Women's Bible Study) 1st & 3rd Monday at 6:30 PM; Young Couples meet from 6:30-8:00 PM

Tuesday: Rosary, 5:00PM English

Thursday: Finance Council, Second Thursday 6:45 PM Parish Office, Knights of Columbus, 7:00 PM (The Third Thursday of the month)

Monday-Friday: Morning Prayer (Liturgy of the Hours) 7:00 AM

Saturday: That Man is You, 6:00 AM

Finance Council Members: Joe Rahija Becky Gomez Arnie Stork

Parish Council Members: Chris Gerber Lisa Hatley Valerie Jasso
Gilberto Alcantar Carlos Lopez Elizabeth Noggler

BAPTISM Parents must come to the parish office for information

MARRIAGE Couples must contact the priest at least 6 months before the proposed wedding date.

FUNERAL In the event of a death, please contact the parish office or priest, as soon as possible.

QUINCEAÑERA Parents must contact the parish office 6 months prior to the desired date.

Schedule of Masses/Horario de Misas

Daily Mass/Misa de la Semana:

Wednesday English: 6:00 PM at Church

Thursday English: 7:30 AM followed by Exposition in the chapel at 2:00 pm

Jueves español: 6:00 PM en la capilla

Friday English: 9:00 AM in the chapel

Weekend Masses/Misa de fin de Semana:

Saturday/sábado

Bilingual/bilingüe 6:00 PM

Sunday/domingo

English/Inglés 8:00 AM

Sunday/domingo

Spanish/Español 11:00 AM & 12:30 PM

Confessions are at 4:30 PM on Saturday in the Church

Adoration: Thursday/jueves, 2:00 PM-6:00 PM in the chapel

September-May/septiembre-mayo

FAITH FORMATION: Our Faith Formation classes are held from the first Sunday after Dumas schools start until the end of April. These classes are for our students in Kindergarten to 8th grade who have attended the prior years of Faith Formation and received their sacraments on time. Your student must be registered for these classes.

SACRAMENTAL PREPARATION: Our Sacramental Preparation classes are held from the first Sunday after Dumas schools start until the end of April or middle of May. These classes are for students in Kindergarten to 11th grade who have not regularly attended Faith Formation classes and are behind on sacrament reception. Your student must be registered for these classes.

YOUTH GROUP: Our Youth Group is open to students in 9th – 12th grades and meets on Wednesday from August to May. All students in our Youth Group must have already received the sacraments of First Communion and Confirmation. Your student must be registered for our Youth Group

ADULT CONFIRMATION: These classes are offered once a year in February or March and are for adults in our parish who have been baptized and received First Communion but somehow missed receiving the sacrament of Confirmation but have been attending Mass and are active Catholics.

RCIA: These classes are for anyone wishing to know more about the Catholic faith and are open to both Catholics and non-Catholics. If you were baptized Catholic but just haven't been actively involved come and join us, if you aren't Catholic, but would like to know more about the Catholic faith, come and join us!! Next session will begin in September. Contact Lisa Hatley for more information: 806-930-8737



Prayer Line/Linea de oración (Please remember all of these in your daily prayers) Efinita Garcia, Larry Garcia, Irma Madrid, Margie Clements, Amber Ruiz, Roger Schilling, Diego Serrano, Fr. Dale Allder, John Rahija, Teresa Wisdom, Norma Schwertner, Manuel Velasco, Denisia Garcia, Linda Hubbs, Bernice Schwertner, Fidel Lopez, Paul Vasquez, Larry Reilman, Michael Castillo, Nataly Sosa, Mary Peña, Lili Amparan, Margarita Aleman, Aurelia Talamantes, Tony Reilman, Aubrie Cobos, Mary Mejia, Rena Good, Rochelle Garcia, Deacon Ricky and Family, Esperanza Barraza, Maria Hernandez y Familia, Santos Lopez, Karen Guzman, Geronimo Rivera, Michael Dillard, Heather Frische, Daniel Huerta, Edgardo Garcia, Claro Gil Huerta, Michael Kemp, Nina Sandra Vasquez, Susan O'valle, Rochelle Cobos, Delia O'valle, Geri Urtuazuastegui, Corimne Philips-Ward, Edwin Romero, Abby Gauna, Jess Philley, Kandice Phillips, Karla Garcia, Jocelyn Billalobos, Geneva Saenz

(We have removed some names due to them being on the prayer line for an extended period. Please call the office if you would like to re-add or add someone.)

If you would like someone's name on the prayer line please call the office. Names will be removed after 3 months unless you call and ask them to remain.

Names that are given us will not appear in the bulletin until 10-14 days after we receive them. Please call if someone needs to be removed from the list.

!! HAPPY BIRTHDAY !!!!!FELIZ CUMPLEAÑOS!!

Oct 21: Rebecca Chacon, Athena Renteria, Laura Vasquez
Oct 22: Rosa Castillo, Brenda Elzner, Salome Fernandez, Elodia Machuca, Bruno Mendoza
Oct 23: Lilian Castillo, Jorge Luis Jaramillo, Isaac Loya, Efrain Mendoza, Rosangelica Padron
Oct 24: Delia Ovalle
Oct 25: Alonzo Rodriguez
Oct 26: Alvaro Arenivar Sr, Patricia Gross, Rosa Guerra, Paloma Zubia
Oct 27: Esmeralda Baeza, Edgar Rivero, Teresa Rodriguez



General Collection: \$10,183.00

Building Fund: \$2,881.25

Children's Collection: \$414.00



Building Debt: \$609,668.50

UCA Quota 24/25: \$52,038.00

UCA Pledged: \$27,776.46

UCA Paid: \$17,457.54



Question:

Is Halloween a pagan holiday or a Catholic one?

Answer:

The short answer: nowadays, a little bit of both. But it wasn't always that way. Halloween and All Saints' Day are closely connected. In the 800s, the Catholic Church began celebrating All Saints' Day. It was originally called All Hallow's Day or Hallowmas. The celebration began early on All Hallows' Eve. But if Halloween is really about the saints in all their victorious glory, where do we get haunted houses, costumes, and pranks?

All Saints' Day became associated with the other deceased rather quickly. November 2nd is All Souls Day, where we pray for the souls in purgatory. Throughout the European world, especially with the Celtic and Germanic peoples, the dead were honored in the autumn months. The Celtic pagan celebration of Samhain had its own folk rituals and occurred around the same time as these Catholic feast days.

Within the last few hundred years, this included dressing in disguise and going door to door, asking for food in exchange for a rhyme or poem. Some people masqueraded as "dark" spirits and pulled pranks on others. Today's celebration of Halloween tends to take on these later practices, rather than the original meaning of celebrating the saints. But remember ... this feast was Catholic first!

Pregunta:

¿Halloween es una fiesta pagana o católica?

Respuesta:

La respuesta corta: hoy en día, un poco de ambos. Pero no siempre fue así. Halloween y el Día de Todos los Santos están estrechamente relacionados. En el año 800, la Iglesia Católica comenzó a celebrar el Día de Todos los Santos. Originalmente se llamaba "All Hallow's Day" (en inglés) o Hallowmas. La celebración comenzó temprano en la víspera de Todos los Santos. Pero si Halloween se trata realmente de los santos en toda su gloria victoriosa, ¿dónde conseguimos casas embrujadas, disfraces y bromas?

El Día de Todos los Santos se asoció con los otros difuntos con bastante rapidez. El 2 de noviembre es el Día de los Fieles Difuntos, donde rezamos por las almas del purgatorio. En todo el mundo europeo, especialmente con los pueblos celtas y germánicos, los muertos eran honrados en los meses de otoño. La celebración pagana celta de Samhain tenía sus propios rituales folclóricos y ocurría casi al mismo tiempo que estas fiestas católicas.

En los últimos cientos de años, esto incluía disfrazarse e ir de puerta en puerta, pidiendo comida a cambio de una rima o un poema. Algunas personas se disfrazaban de espíritus "oscuros" y hacían bromas a los demás. La celebración actual de Halloween tiende a adoptar estas prácticas posteriores, en lugar del significado original de celebrar a los santos. Pero recuerda... ¡esta fiesta fue católica primero!

All Soul's Candles

The envelopes for our All Souls Day Candles are available in the back of church or in the office for a minimum donation of \$15.00. Please limit the number of names on the candle to the space provided, one name per line. Labels will be printed by Wednesday Oct 30th. Candles will be lit on Friday, November 1st and will be available for pick up after the Mass on Monday, November 4th. (Bilingual Mass at 6:00 PM)

Velas del Día de los Difuntos

Los sobres para nuestras velas del Día de los Difuntos están disponibles en la parte trasera de la iglesia o en la oficina por una donación mínima de \$15.00. Limite el número de nombres en la vela al espacio proporcionado, un nombre por línea. Las etiquetas se imprimirán el miércoles 30 de octubre. Las encenderemos el viernes 1 de noviembre y estará disponible para recoger después de las misa el lunes 4 de noviembre. (Misa bilingüe a las 6:00 p.m.)



DIOCESE OF AMARILLO

Office of the Bishop

October 4, 2024
Memorial of St. Francis of Assisi

Dear Fathers,

It has come to my attention that many new members in your parishes may come just to receive a sacrament, and then they may not come anymore.

To foster and strengthen the bond of new parishioners with their new parish (as is already a custom in some parishes), effective **immediately**, **all new members must wait at least six months to receive any sacrament, especially conscious of Baptism (as it is already required for marriages), except for a real emergency.**

Also, remember that a permission letter from the pastor is still in effect if people come to your parish to celebrate a baptism, first communion, or confirmation; and for marriages, permission from their pastor needs to be secured, as well as a delegation letter or annotation in the marriage file.

Regarding Mass intentions, Mass should be celebrated for the intention requested and no other intentions should be added at the last minute before Mass without the consent of the person who requested that Mass intention.

Parishes that celebrate Masses with unlimited intentions should be reduced to a first come first served basis. **No Mass for unlimited intentions should be celebrated in the Diocese.**



With my Blessing,

+Most Rev. Patrick J. Zurek, S.T.L., D.D.
Bishop of Amarillo

DIOCESAN PASTORAL CENTER

P.O. Box 5644 ~ Amarillo, TX 79117-5644 ~ Voice: 806-383-2243 ~ Toll Free: 800-658-6643 ~ pzurek@diaoma.org

UP COMING PARISH EVENTS

November 1: Parish Office closed
November 1: All Saints Mass Bilingual 6:00 PM
November 4: All Souls Mass Bilingual 6:00 PM
November 10: Thanksgiving Dinner
November 28: Thanksgiving Mass 10:00 AM Bilingual
December 3: Advent Reconciliation Service 6:00 PM
December 7: Advent Bilingual Retreat 9am-3pm Parish Hall
December 9: Immaculate Concepcion Bilingual Mass 6:00pm
December 14: A Handmade Christmas Craft Show, Parish Hall 10:00-4:00

EVENTOS PARROQUIALES

1 de noviembre: Día de todos los santos misa bilingüe 6pm
4 de noviembre: Día de todos los difuntos misa bilingüe 6pm
10 de noviembre: Cena de Acción de Gracias
28 de noviembre: Misa de Acción de gracias bilingüe 10:00 am
3 de diciembre: Servicio de Reconciliación de Adviento 6:00PM
7 de diciembre: Retiro de Adviento Bilingüe 9am a 3 pm
9 de diciembre: Misa Bilingüe Inmaculada Concepción 6:00pm
14 de diciembre: Muestra de Artesanía de Invierno, Salón Parroquial 10:00-4:00pm

Our bulletin advertiser of the week is **Panaderia Carrillo**.
Thank you!!! We appreciate your support of our parish bulletin.

Franciscan Sisters of Christ the Light

Harvest of Blessings Gala 2024

-Friday, November 22nd-

Chateau Event & Wedding Venue
22001 S. Easter, Canyon, TX 79015

\$125 Donation admits 2 for Dinner & Dancing - 1 Raffle entry Grand Prize \$7,500 Gift Card Winner need not to be present to win.

www.panhandlefranciscans.org/gala, 806-537-3182 ext. 3

THANKSGIVING DINNER – November 10th

Our Thanksgiving Dinner is quickly approaching. Please help in selling & buying tickets. This year we will be doing dine-in, carryout, and delivery. If you would like to be a sponsor to help with the food purchase, please take your donation to the church office. There are also items that can be purchased if you would rather do that. Call Kelly Melies @ 806-421-8981.

DESSERTS: Sign-up sheets are in the back of the church. Cakes **ONLY** please, we prefer the Pumpkin cake recipe provided, if possible. Desserts need to be brought to the Pastoral Center by 9:00 am Sunday, Nov. 10th.

SILENT AUCTION: We will be having our Silent Auction this year. Donations can be taken to the church office. We are asking for **NEW** items only. You may also donate any homemade items such as breads, cinnamon rolls, etc.

DATES WHEN HELP IS NEEDED:

Friday, Nov. 1 at 6:00 pm we will have the Wine, Wrap & Toast (wrap silverware, toast bread for dressing.

Friday, Nov. 8th at 6:00 pm we will be chopping celery & onions for the dressing

Saturday, Nov. 9th, at 9:00 am, make dressing, peel potatoes, & turkey room prep

Saturday, Nov. 9th, after mass (7:00 pm), clean 44 turkeys and get them into the roasters

Sunday, Nov. 10th all day, starting around 9:00, we especially need help for cleanup and dishwashing. Those that have been there all day working are tired.

We will have the Country Store at our annual Thanksgiving Dinner. We are seeking donations of new handmade items, baked goods, canned items, etc. If you can help out with this please contact Mary at 806-930-1883.

This sounds like a lot of work but it is also a great time to come together as a church family, get to know one another, and serve our community. Please contact Kelly Melies if you have questions.



Faith Formation Important Dates

October:

10/23 Wednesday Open House

10/27 Sunday Open House

November:

11/10 Sunday NO CCD Thanksgiving Dinner

11/14 Confessions for 7th grade that have received 1st Communion @6:30 pm

11/27 Wednesday NO CCD Thanksgiving Holiday

December:

12/1 Sunday No CCD Thanksgiving Holiday

12/5 Mandatory Confessions 6th grade @6:30 pm

12/22 Sunda No CCD Christmas Holidays

12/25 Wednesday No CCD Christmas Holidays

12/29 Sunday No CCD Christmas Holidays

Fechas Importantes del Catecismo

Octubre:

10/23 miércoles Open House

10/27 domingo Open House

Noviembre:

11/10 Domingo No Catecismo comida de accion de gracias

11/14 Confesiones del grado 7 a las 6:30pm para quienes ya recibieron su primera comunión

11/27 Miércoles No Catecismo accion de gracias

Diciembre:

12/1 Domingo No Catecismo accion de gracias

12/5 Confesiones obligatorias del grado 6 a las 6:30pm

12/22 Domingo No Catecismo vacaciones de Navidad

12/25 miercoles No Catecismo vacaciones de Navidad

12/29 Domingo No Catecismo vacaciones de Navidad



There will be a pre-baptismal class on Oct. 27th at 2:00pm in the pastoral center. Lisa Hatley will teach the English class. This class will be for those in sacramental prep classes. The students must attend this class with their parents. Godparents are welcome to attend this class. Martha Sandoval and Jesus Mendoza will teach the class for parents and sponsors in Spanish at the same time and day. Parents will need to bring a courthouse copy of their students birth certificate to the office.

Habrá una clase pre-bautismal el 27 de octubre a las 2:00 pm en el centro pastoral. Esta clase será para aquellos en clases de preparación sacramental. Los estudiantes deben asistir a esta clase. Con sus padres.

Padrinos también pueden asistir a esta clase prebaptismal. Martha Sandoval y Jesús Mendoza ofrecerán la clase para padres y padrinos en español a la misma hora y día. Los padres deberán traer a la oficina una copia de la corte del certificado de nacimiento de sus hijos.

YOUTH GROUP

OCT 19-20 Bake Sale after all masses: benefits Sts. Peter and Paul mini retreat for youth with Paul J Kim on May 9-10, 2025

NOV 6 8:15-8:30 pm (after Youth Group); Table set up for the Thanksgiving Dinner

NOV 10 Sts. Peter & Paul Thanksgiving Dinner: drinks / table service

NOV 13 Registration for Steubenville of the Rockies due: non-refundable \$200 deposit

DEC 7 Pulled Pork Plates at Craft Show Concession Stand ; Youth Group Leaders

DEC 18 Last Youth Group for the semester

DEC 26-29 Teen ACTS Retreat, Amarillo (Contact Leticia Borunda 930-1089)

JAN 8 Youth Group / Lifeteen Spring Semester begins

MAY 9-10 Youth Mini-Retreat with Paul J. Kim: Sts. Peter & Paul Pastoral Center & Chapter 29 Building

JULY 25-27 Steubenville of the Rockies: 2025 Theme – Consumed

“For the LORD, your God, is a consuming fire, a jealous God.” – Deuteronomy 4:24



GRUPO DE JOVENES

OCT 19-20 Venta de pasteles después de todas las misas: a beneficio del retiro de jóvenes de San Pedro y San Pablo con Paul J Kim el 9 y 10 de mayo de 2025

NOV 6 8:15-8:30 pm (después del grupo de jóvenes); Preparar las mesa para la cena de Acción de Gracias

NOV 10 Cena de Acción de Gracias de San Pedro y Pablo: bebidas / servicio de mesa

NOV 13 Ultimo dia de inscripción para Steubenville of the Rockies: depósito no reembolsable de \$200

DIC 7 Venta de Platos de comida en el puesto de concesión de la feria de artesanía; líderes del grupo de jóvenes

DIC 18 Último grupo de jóvenes del semestre

DIC 26-29 Retiro de adolescentes ACTS en Amarillo (contacte a Leticia Borunda al 930-1089)

ENE 8 Grupo de jóvenes / Lifeteen Comienza el semestre de primavera

MAYO 9-10 Retiro de jóvenes con Paul J. Kim: Centro Pastoral de San Pedro y San Pablo y edificio del Capítulo 29

JUL 25-27 Steubenville of the Rockies: tema de 2025: CONSUMIDO

“Porque el Señor, tu Dios, es fuego voraz, Dios celoso” Dt 4:24

October 20, 2024
29th Sunday in Ordinary Time

From a young age, I loved winning at sports. I confess that winning was a bit of an addiction. It was probably coming from a deep desire for attention and affirmation from others. Nevertheless, it was a driving motivation for me. Baseball, soccer, track, table tennis, and whatever else I could find was a chance to win. Competition was my obsession.

Another John, and his brother James, demonstrate a kind of wildly competitive obsession when they dare to say to Jesus: "Grant us to sit, one at your right hand and one at your left, in your glory" (Mark 10:37). Their audacity arouses an indignant reaction from the other apostles, who are clearly raw that these two are out to win the highest spots.

How does Jesus respond to us in our desires for greatness? The same way he does to James and John. He does not criticize them for their desire for glory. But he does highlight their ignorance ("you do not know what you are asking."). Then he invites them to be champions of true greatness: by drinking not the cup of worldly victory, but his cup of self-giving suffering love, to be the "slave of all." The true winners are slaves of love. This week, dare to tell Jesus what your ambitions truly are. Hear him call you to an even greater victory.



20 de octubre de 2024
29º Domingo del Tiempo Ordinario

Ciertamente que en el evangelio de hoy se pasaron de listos los discípulos Santiago y Juan. Ya que le pidieron a Jesús algo que causó enojo en el resto del grupo de los doce. Y no pedían poca cosa, nada más y nada menos que sentarse a la derecha de Jesús, cuando estuviera en su gloria. De hecho, no sabían lo que pedían, ni siquiera imaginaban que para ello se tiene que servir y trabajar duro en cuestión del discipulado. Sin embargo, hay que entenderlos desde un punto de vista muy humano, pretender grandezas y buenos puestos nos gusta a todos. Y más si no implica sacrificio alguno. Jesús deja muy claro lo que significa seguirlo y desear estar en primer lugar: "El que quiera ser el más importante entre ustedes, debe hacerse el servidor de todos. Y el que quiera ser el primero, se hará esclavo de todos" (Marcos 10: 43-44). Es decir, no oprimir a los demás como si fuesen sus dueños, no imponer sus ideas, ni sus condiciones de opresión. Para que quede más claro aún, la ley del Reino de Dios es el sufrimiento y el servicio a los que nos rodean. ¿Crees esto? ¿Te atreverías pedirle a Jesús sentarte a su lado sin hacer nada por los demás? Reflexiona en tu vida actualmente, no corras el riesgo de extraviarte en bagatelas por los caminos de la vida. Si escuchas los consejos de Jesús a sus discípulos de aquel entonces, verás que son los mismos para nosotros ahora. Servir y amar sin condiciones, dar la vida en el día a día con alegría, dejando el perfume de Cristo a nuestro paso.



If you own your own business and are not already doing so, please consider supporting your parish by purchasing an ad on the back of our parish bulletin. A one month ad is \$50.00, After 6 months of advertising you can then purchase a year for \$500.00. That is two months of free advertising a year. Also all parishioners can help out by telling our advertisers that you saw their ad on the back of our bulletin and you appreciate their support. This is especially helpful if you are in their place of business!!

Si tiene su propio negocio y aún no lo tiene, considere apoyar a su parroquia comprando un anuncio en la parte posterior de nuestro boletín parroquial. Un anuncio de un mes cuesta \$ 50.00. Después de 6 meses de publicidad, puede comprar un año por \$ 500.00. Eso es dos meses de publicidad gratis al año. Además, todos los feligreses pueden ayudar diciéndoles a nuestros anunciantes que vieron su anuncio en la parte posterior de nuestro boletín y que agradecen su apoyo. ¡Esto es especialmente útil si se encuentra en su lugar de trabajo!

SHOWING RESPECT AND REVERENCE AT CHURCH

In keeping with the sacredness of the Mass and so as to help other's better focus, please observe the following guidelines.

- Do not chew gum, drink coffee, eat food or snacks, etc. inside the church.
- Remember to silence or turn off your cell phones and to refrain from texting while in the church. Also, please do not talk inside of the church with others, but rather seek to foster your own personal dialogue with God
- Genuflect towards the Tabernacle as you enter or leave your pew. Bow your head instead if are not able to do so.
- Wear modest and tasteful attire, and keep bodily gestures that convey the respect, joy, and solemnity of this moment when Christ becomes our guest.
- Please consume the Host in front of the minister, and wait to leave the church until after the final procession

Thank You for witnessing to the Faith!

MOSTRAR RESPETO Y REVERENCIA EN LA IGLESIA

De acuerdo con el carácter sagrado de la Misa y para ayudar a otros a concentrarse mejor, observe las siguientes pautas.

- No mascar chicle, tomar café, comer alimentos o snacks, etc. dentro de la iglesia.
- Recuerde silenciar o apagar sus teléfonos celulares y abstenerse de enviar mensajes de texto mientras esté en la iglesia. Además, por favor no hable con otras personas dentro de la iglesia, sino más bien busque fomentar su propio diálogo personal con Dios.
- Genuflexión hacia el Tabernáculo al entrar o salir de su banco. En lugar de eso, inclina la cabeza si no puedes hacerlo.
- Vestid con vestimenta modesta y de buen gusto, y guardad gestos corporales que transmitan el respeto, la alegría y la solemnidad de este momento en el que Cristo se convierte en nuestro huésped.
- Por favor consuma la Hostia frente al ministro y espere para salir de la iglesia hasta después de la procesión final.

¡Gracias por dar testimonio de la fe!



Remember to Support Our Advertisers



**Borunda
Trucking**

PO Box 900
Dumas, TX 790259

Jr. Borunda
Cell: 806-930-0582 Office: 806-935-6512
jr.borunda@yahoo.com Fax: 806-935-9419

**Insulation
Scaffolding
Heat Trace
Spray Foam
Painting
Sand Blasting**



ALFREDO MEDRANO JR.,
Vice President
O: 806.935.8429 C: 806.717.9141
137 N. Dumas Ave. Dumas, Tx 79029
alfredo.jr@aa-insulation.com

**CASTILLO
HEATING & AIR LLC**

6329 Highway 152
P.O. Box 778
Dumas, Texas 79029
Office: 806-421-0806
806-930-1033

castilloheatingandair@gmail.com
LIC#TACLB69997C



CARNICERIA EL CHULETON
EST. 2022

MEAT MARKET
DUMAS, TX



GARCIA'S TIRE REPAIR
OIL CHANGE TIRE BALANCE
BREAKS AND ROTATION

**ROADSIDE SERVICE
SERVICE 24 HRS.**

**129 S. Hwy 287
Cactus, Texas 806-421-4564**



**Panadería
Carrillo**

**Mexican Bakery
Con sabor a tradición**

~CONTAMOS CON SERVICIO A DOMICILIO
PARA SUS EVENTOS ESPECIALES~

**CON: MENUDO, BARBACOA, BISCOCHOS Y REPOSTERÍA.
CON MUCHO GUSTO LE ATIENDE LA FAMILIA CARRILLO.
HAGA SUS APARTADOS CON BUEN TIEMPO AL TELÉFONO:**

(806)922-8635



WORLD MISSION
Sunday



Manuel
Quintana

(806) 922-1122



**FRIDA'S
BURRITOS**

115 E 2nd Street
Dumas, Texas

806-935-4620

Sigue Nuestra Pagina
Fridas Burrito Restaurant
Horario: 6:00 am - 2:00 pm



**RECUERDE DE
APOYAR A
NUESTROS
PATROCINADORES**